

EASY CHINESE
轻松学汉语

APRENDER CHINO ES FÁCIL...

Copyright © 2013 | AECUC3M

课文

Texto

Nâr yôu shāngdiàn?

哪儿有商店？

¿Dónde hay una tienda?

A: Nâr yôu shāngdiàn?

哪儿有商店？

¿Dónde hay una tienda/comercio?

B: Xuéxiào lǐ yǒu yī gè⁽¹⁾ xiǎo shāngdiàn⁽²⁾.

学校里有一个小商店

En el interior de la escuela hay una pequeña tienda/comercio.

A: Fùjìn yǒu méi yǒu dà shāngdiàn?

附近有没有大商店？

¿En los alrededores hay algún gran centro comercial/mercado?

B: Xuéxiào hòubiān yǒu yī gè dà shāngdiàn.

学校后边有一个大商店。

Detrás de la escuela hay un gran centro comercial.

A: Nàr de shuǐguō guì ma?

哪儿的水果贵吗？

¿Allí, es cara la fruta?

B: Bǐjiào guì, dànshì hěn hǎo.

比较贵，但是很好

Bastante cara, pero muy buena.

A: Hǎo, wǒmen qù mǎi ba⁽⁴⁾.

好，我们去买吧。

Bueno, vamos a comprar.

生词

Palabras nuevas

商店 shāngdiàn, tienda

学校 xuéxiào, escuela

一 yī, uno

个 gè, (clasificador)

小 xiǎo, pequeño

附近 fùjìn, cercanías

大 dà, grande

后边 hòubiān, detrás de

哪人 nàr, allí

水果 shuǐguō, fruta

贵 guì, caro

比较 bǐjiào, más que

但是 dànshì, pero

我们 wǒmen, nosotros

去 qù, ir

买 mǎi, comprar

把 ba

1. En este caso el cualificador más adecuado sería **jia** (家), utilizado para casas, tiendas...
2. Si se especifica el tipo de tienda se utiliza sólo **diàn** (店), por ejemplo: "pescadería" **yùdiàn**(鱼店), "carnicería" **roudiàn** (肉店) .
3. **hòubiān** (后边), el orden es el inverso al castellano. En chino es: [lugar, persona...] + **hòubiān**.
4. **hǐjiào** (比较) puede actuar como adverbio de comparación y actuar como verbo, entonces se traduce por "**comparar**". En el resto de los casos su forma es: bǐjiào + verbo de cualidad y se traduce por "**más que**", anteriormente se ha tenido que mencionar el otro termino de la comparación.
5. **ba** (把) se coloca al final de la oración y la modifica a toda ella. Sirve para suavizar una expresión que, sin ella, resultaría muy brusca o imperativa.

- **shangdian** (商店), “**tienda**”

Ejemplos:

¿dónde hay una tienda?	nâr yôu shāngdiàn?	哪儿有商店？
detras de la escuela hay una gran tienda	xuéxiào hòubiān yôu yī gè dà shāngdiàn.	学校后边有一个大商店

- **xuéxiào** (学校), “**escuela**”

Ejemplos:

detras de la escuela hay una gran tienda	xuéxiào hòubiān yôu yī gè dà shāngdiàn.	学校后边有一个大商店
yo voy a la escuela	wô dào xuéxiào qù	我到学校去
yo voy a la escuela para aprender chino	wô dào xuéxiào xué zhong wén	我到学校学中文

- **xiao** (小), “**pequeño**”

Ejemplos:

niño(a)	xiǎo hái	小孩
en el interior de la escuela hay una tienda pequeña	xuéxiào lǐ yôu yī gè xiǎo shāngdiàn	学校里有一个小商店

- **guì** (贵), adjetivo “**caro**”, “**ser caro**”, tratamiento “**honorable**”

Ejemplos:

¿es caro este libro?	zhè běn shu guì bu guì?	这本书贵不贵？
este libro es muy caro	zhè běn shu hěn guì	这本书很贵
¿cuántos estudiantes hay en su escuela?	qǐng wèn guì(?) xiào yǒu duō shǎo xué sheng?	请问贵校有多少学生？

- **bǐjiào** (比较), adverbio “**más que ...**”, va seguido de un verbo de cualidad. Anteriormente se ha

tenido que mencionar el otro termino de comparación

Ejemplos:

(...) más caro, pero es mejor	(...) bǐjiào guì, dànshì hěn hǎo	(...)比较贵, 但是很好
es difícil comparar estos dos asuntos	zhè liǎng jiàn shì hěn nán bǐ jiào	这两件事很难比较
el hermano mayor es más inteligente	gēgē bǐ jiào cōngmíng	哥哥比较聪明
la hermana pequeña es más guapa	mèimei bǐjiào piào liàng	妹妹比较漂亮
me gusta más ir al cine	wǒ bǐ jiào xǐhuan kàn diàn yǐng	我比较喜欢看电影
le gusta más nadar	tā bǐjiào xǐhuan yóuyǒng	他比较喜欢游泳

- Las conjunciones: “pero” (dànshì 但是) y “sin embargo” (kě shì 可是)

Estas conjunciones se utilizan para unir oraciones.

但是	可是
dàn shì	kě shì
pero	sin embargo

Ejemplos:

(...) más caro, pero es mejor	(...) bǐjiào guì, dànshì hěn hǎo	(...)比较贵, 但是很好
yo nado, pero no muy bien	wǒ yóu yǒng, dànshì yóude bù hǎo	我游泳, 但是游得不好
el es muy inteligente, pero no estudia mucho	tā hěn cōng míng, dàn shì bú yòng gōng	他很聪明, 但是不用功
el no sólo pinta, también canta	tā bú dàn huì huàhuà, ér qiè guài chàng gē	他不但会画画, 而且会唱歌
no sólo ... sino también	bú dàn ... ér qiè	不但。。。而且

- mái** (买), verbo “comprar”

Ejemplos

¿qué quieres comprar?	nǐ yào mǎi shén me?	你要买什么?
quiero comprar ...	wǒ yào mǎi ...	我要买。。。

- **mài (卖)**, verbo “vender”

Ejemplos

¿qué vendéis?	nǐmen mài shén me?	你们卖什么？
vendemos libros	wǒmen mài shu	我们卖书

- **ba (吧)**, partícula modal. Se coloca al final de la oración y la modifica a toda ella, sirve para suavizar una expresión que, sin ella, sería brusca o imperativa.

Ejemplos

bien, iremos a comprar	hǎo, wǒmen qù mǎi ba	好我们去买吧
vamos, vuelve a casa	huí jiā ba	回家吧

- El verbo **yǒu (有)** denota la existencia de alguien o algo, se traduce por "**haber, tener**". La estructura de la oración es la siguiente:

Palabras que indican posición o localidad	+	yǒu (有)	+	lo que allí existe
---	---	----------------	---	--------------------

Ejemplos:

¿detrás del colegio hay una tienda?	xuéxiào hòutiān yǒu yí ge shāngdiàn?	学校后边有一个商店
¿tienes algo para escribir?	nǐ yǒu bǐ ma?	你有笔吗？
¿tienes un libro?	nǐ yǒu shū ma?	你有书吗？
¿qué tipo de bolígrafo tienes?	nǐ yǒu shénme bǐ?	你有什么笔？
¿qué tipo de libro tienes?	nǐ yǒu shénme shū?	你有什么书？
¿cuántos alumnos tienes?	nǐ yǒu jǐ ge xuéxíng?	你有几个学生？
tengo doce alumnos	wǒ yǒu shí èr ge xuéshēng	我有十二个学生
¿cuántos libros tienes?	nǐ yǒu jǐ běn shū?	你有几本书？

Ver Lección 3, 11.

Clasificadores

El chino es una lengua clasificadora, la estructura de la frase, cuando necesita, clasificadores es la siguiente:

DETERMINANTE	+	CLASIFICADOR	+	[MODIFICADORES+]	SUSTANTIVO
numerales, este zhe (这)					
aquel nà (那)					

CLASIFICADOR		USO
gè	个	De uso general
tiáo	条	Para cosas largas: serpiente ...
bēn	本	Para libros u objetos con hojas: libros, revistas ...
wèi	位	Para personas con respeto
jiā	家	Para casas, tiendas
jīn	斤	De medidas, también significa medio kilo
jiàn	件	Ropa, excepto pantalones
zhāng	张	Cosas de papel, cuadros, camas, mesas ...
tái	台	TV, ordenadores, máquinas
bù	部	TV, ordenadores, máquinas
pǐ	匹	Caballos, mulas, ...
liàng	辆	Vehículos
zhī	只	Animales
suǒ	所	Construcciones, edificios
jì	技	Plumas, lápices, bolígrafos...
zhī	只	Animales
jià	架	Aviones

Ejemplos;

Para expresar la frase: "**hay una tienda**" podemos utilizar las siguientes expresiones

yōu yī gè shāngdián	有一个商店
yōu yī jiā shāngdián	有一家商店

la segunda sería la más correcta. Sin embargo si la frase fuera "**hay tiendas**" se expresaría así:

yōu shāngdián	有商店
---------------	-----

Ejemplos de expresiones con clasificadores:

una hija	yī gè nǚ hái ér	一个女孩儿
un hijo	yī gè nán hái ér	一个男孩儿
un perro	yī zhī gōu	一只狗
un gato	yī zhī māo	一只猫
un hombre	yī gè nán rén	一个男人
una mujer	yī gè nǚ rén	一个女人
un coche	yī liàng qì chē	一辆汽车
un avión	yī jià fēijī	一架飞机
un caballo	yī pǐ mǎ	一匹马
un gato y un coche	yī zhī māo hé yī liàng qì chē	一只猫和一辆汽车
¿cuántos libros tienes?	nǐ yǒu jǐ běn shū?	你有几本书？
¿cuántos libros hay?	jǐ běn shū?	几本书？
esta mesa es mía	zhè zhāng zhuōzi shì wǒ de	这张桌子是我的
cada persona tiene un ordenador	wǒmen měi rén yí tái diànnǎo	我们没人一台电脑
cada persona tiene un ordenador	wǒmen měi rén yí bù diànnǎo	我们没人一部电脑
éste es el Sr. Li	zhè wèi shì Lǐ xiānshēng	这位是李先生

con estas partículas también se forman otras palabras:

algunos	jǐ ge	几个
cada uno(a) [todos]	gègè	个个

Partículas de lugar

Para expresar una dirección se utiliza la siguiente estructura de oración:

SUSTANTIVO	+	PARTICULA	+	SUFIJO
------------	---	-----------	---	--------

	PARTICULA	SUFIJO
SUSTANTIVO	lǐ 里 (dentro)	biān 边 tóu 头 miàn 面
	wài 外 (fuera)	
	qián 前 (delante)	
	hòu 后 (detrás)	
	duì 对 (enfrente)	
	shàng 上 (encima)	
	xià 下 (debajo)	
	yòu 右 (derecha)	
	zuǒ 左 (izquierda)	

con **lǐ** (里), **shàng** (上) y **xià** (下) se puede eliminar el sufijo.

不生词

Palabras suplementarias

苹果	píngguō	manzana
香蕉	xiāngjiāo	plátano (oloroso + alargado)
西瓜	xīguā	sandía
葡萄	pútáo	uva
句子	júzi	naranja
樱桃	yīngtáo	cereza
草莓	cǎoméi	fresa
柠檬	nínméng	limón
家	jiā	casa, familia
常常	chángcháng	a menudo, frecuentemente

加油	jīa yóu	lit. añadir gasolina, ánimo.
家乐福	jīa lé fú	Carrefour (añadir + alegría + fortuna)
商业	shāng yè	comercio
商人	shāng ren	comerciante
网吧	wan ba	ciber café
电脑网	dian nao wǎng	Internet
电脑网络	diannaowǎng luò	Internet
谷歌	gūgē (valle + canción)	Google
银行	yīn háng	banco
邮局	yóu jú	oficina de correos
生气	shēng qì	enfadarse
桌子	zhuōzi	mesa
床	chuáng	cama
皮包	pí bāo	bolso
哈密瓜	hā mǐ guā	melón
香港	Xiāng Gǎng	Hong Kong (Puerto oloroso)
回家	huí jiā	volver a casa

Expresiones

Comercio	zuó shāng yé	做上业
Hacer negocios	zuó shēng yī	做生一
Compra-venta	māi-mai	买卖

一, Ejercicio fonético de tonos

Tonos terceros sucesivos

câogâbên	xiâoâobân	zhânlânguân
mâi shiûguô	jiângyângâo	guânchâng lí
lâo chânpîn	chûlîplîn	gûdiânwû
mâi xhûubiâo	yônggânzhê	wô shû(1) ma
kêyî mâi	xiê jiântào	xiê gângxiâng

(1) **Shû** es un verbo que se utiliza para expresar el signo del zodiaco.

二, Hablar en base a:

王大伟
中国人
学生
西班牙语

马丁
西班牙人
学生
汉语

爱李娜
西班牙人
老师
西班牙语

罗沙
玛利亚的姐姐
护士
医院

Wáng Dàwèi
zhong guo ren
xueshi
xibanyayu

Mading
xi ban ya ren
xueshi
hanyu

Ailina
xi ban ya ren
laoshi
xibanya yu

Luoshā
ailina de jie jie
hùshi
yiyuan

三， Escuchar dos veces la grabación y responder a las preguntas

张明家附近有一个医院，他爸爸和姐姐都在那个医院工作，他爸爸是医生，他姐姐是护士。他家后边有一个商店，那个商店里没有咖啡馆，但是那儿的水果好，他不太贵，他妈妈常常那儿买水果。

1	张明家附近有医院吗？	
	Zhang Ming jiā fùjìn yǒu yīyuan ma?	
	¿En los alrededores de la casa de Zhang Ming hay un hospital?	
2	谁在那个医院工作？	
	Shéi zài nà ge yīyuàn gōngzuò?	
	¿Quién trabaja en aquel hospital?	
3	他爸爸做什么工作？	
	Tā baba zuò shénme gōngzuò?	
	¿En qué trabaja su padre?	
4	他姐姐做什么工作？	
	Tā jiějie zuò shénme gōngzuò?	
	¿En qué trabaja tu hermana mayor?	
5	他家后边有没有商店？	
	Tā jia houbian yǒu mei yǒu shangdian?	
	¿Detrás de la casa hay una tienda?	
6	那个商店里有咖啡吗？	
	nà ge shangdian li yǒu kafei ma?	
	¿En (el interior) de aquella tienda hay café?	
7	那儿有水果吗？	
	nàr yǒu shuǐguō ma?	
	¿Allí hay fruta?	
8	那儿的水果贵不贵？	
	Nàr yǒu de shuǐguō guì ma?	
	¿Allí la fruta es cara?	

9	他妈妈常常去那个商店吗？	
	Tā mama changchang qu na ge shāngdiàn ma?	
	¿Su madre a menudo va a aquella tienda?	
10	她去那儿做什么？	
	Tā qù na ge zuò shenme?	
	¿Qué va a hacer ella allí?	

西, Enlazar los términos siguientes con su traducción al castellano

哪儿	atrás	附近	relativamente
那儿	escuela	贵	cerca
学校	dónde	比较	pero
后边	allí	但是	caro

五, Ejercicio de sustituciones.

Ejemplo:

A :	哪儿有商店？
B :	医院里有商店。

1	医院	学校后边	
2	水果	那儿	
3	咖啡	这儿	
4	大商店	医院后边	
5	茶+ 店	这儿	
6	可乐	那儿	

Ejemplo:

A :	附近 有 没有大医院？
B :	学校附近 有 一个大医院

学校里	商店	
医院后边	大商店	
医院里	小商店	
医院后边	学校	
那儿	洗衣机	
在儿	学校	

六, Construir oraciones con las siguientes palabras

1	买 去 裤子 他	
2	哪儿 他 弟弟 去	
3	没有 附近 有 商店	
4	有 学校 里边 小商店 一个	
5	一个 医院 后边 有 大商店	
6	什么 买 去 商店 你	
7	去 工作 医院 他朋友	

七 Indicar que frases son correctas y cuales no

1	衣服洗衣机里放。	
2	医院附近有大夫。	
3	学校附近没有商店, 有一个银行。	
4	他们买水果去商店。	
5	那个商店里很多水果有。	
6	那个医院有大夫, 护士很多。	

八, Traducir al chino

1	Cerca de la escuela hay un gran hospital.	
2	Las frutas de esta tienda son buenas, pero son comparativamente caras.	
3	¿Hay o no algún banco cerca del hospital?	
4	¿Vas a la escuela o la tienda?	
5	¿Son buenas o no las frutas que has comprado?	
6	¿Tomas café o no?	



Asociación de Estudiantes Chinos
de la Universidad Carlos III de Madrid

Calle Madrid, 126, Getafe, Madrid

Universidad Carlos III de Madrid

Despacho: 16.S.5